



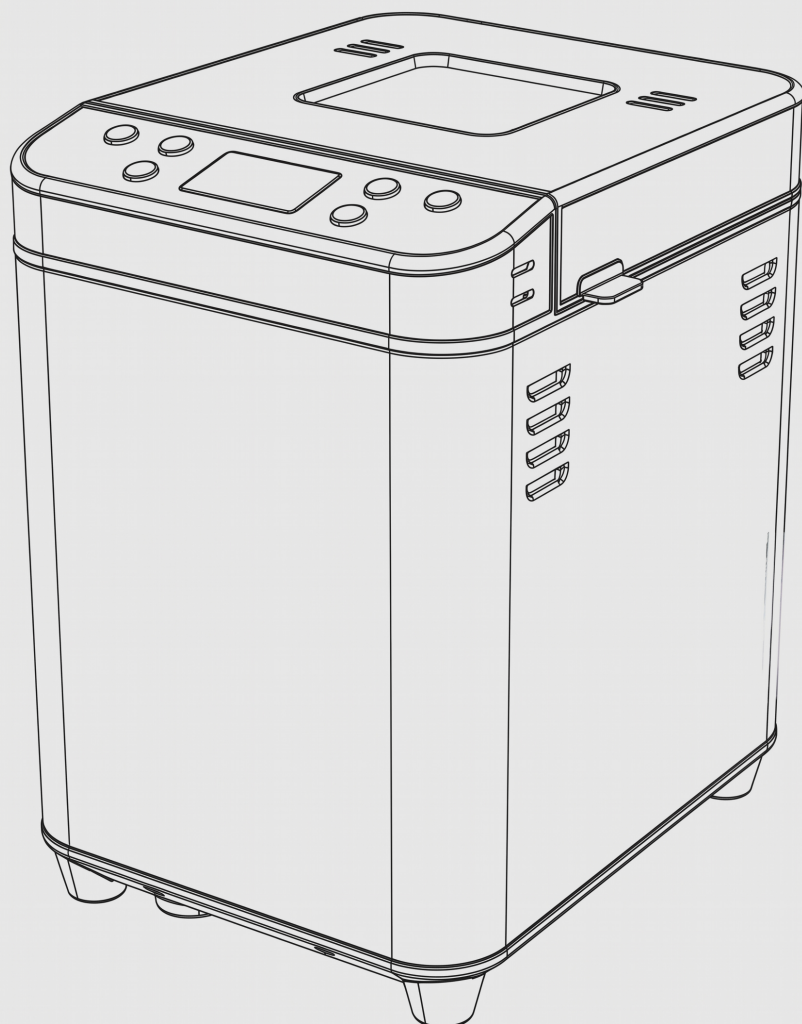
QUICK START GUIDE · BEKNOPTE HANDLEIDING · KURZANLEITUNG · GUIDE RAPIDE · GUÍA RÁPIDA · GUIDA RAPIDA

Bread maker

Broodbakmachine · Brotbackautomat · Machine à pain

Panificadora · Macchina per il pane

MANUAL · HANDLEIDING · BEDIENUNGSANLEITUNG · MODE D'EMPLOI · MANUAL · MANUALE



■ Model BB-GRY-001 · 25 programs

Oppie · PLB Partners
Klein Nieuwland 2, 1811 DA Alkmaar, The Netherlands

SCAN · SCAN · SCANNEN · SCANNEZ · ESCANEA · SCANSIONA

Recipes, videos and help. Scan the code.



- Recipes for all 25 programs
- Step-by-step videos
- Troubleshooting
- Tips, care & warranty

EN The full manual, with recipes, videos, troubleshooting and extra tips, is online.

NL De volledige handleiding, met recepten, video's, problemen oplossen en extra tips, staat online.

DE Die vollständige Anleitung, mit Rezepten, Videos, Problemlösung und Tipps, finden Sie online.

FR Le manuel complet, recettes, vidéos, dépannage et conseils, est en ligne.

ES El manual completo, recetas, vídeos, solución de problemas y consejos, está en línea.

IT Il manuale completo, ricette, video, risoluzione dei problemi e consigli, è online.

QUESTIONS · VRAGEN · FRAGEN · QUESTIONS ·
PREGUNTAS · DOMANDE

Questions or customer service?

EN Have a question or need help? Email us and we are happy to help.

NL Vragen of hulp nodig? Mail ons, we helpen je graag.

DE Fragen oder Hilfe nötig? Schreiben Sie uns, wir helfen gern.

FR Une question ou besoin d'aide ? Écrivez-nous, avec plaisir.

ES ¿Preguntas o ayuda? Escribenos, con mucho gusto.

IT Domande o assistenza? Scrivici, siamo felici di aiutare.

CUSTOMER SERVICE

■ PLB Partners

help@oppiehome.com

Real people, usually a reply within a day.

01 Product identification & responsible parties

Identificatie & verantwoordelijke partijen · Produktkennzeichnung · Identification du produit · Identificación del producto · Identificazione del prodotto

Product Product · Produkt · Produit · Producto · Prodotto	Bread maker Broodbakmachine · Brotbackautomat · Machine à pain · Panificadora · Macchina per il pane
Model Model · Modell · Modèle · Modelo · Modello	BB-GRY-001
Type / power Type / voeding · Typ / Leistung · Type / puissance · Tipo / potencia · Tipo / potenza	AC 220–240 V~ · 50 Hz · 700 W
Brand Merk · Marke · Marque · Marca · Marca	Oppie
Responsible party Verantwoordelijke partij · Verantwortliche Partei · Partie responsable · Parte responsable · Parte responsabile	PLB Partners, placed on the market by / importer in de handel gebracht door / importeur · in Verkehr gebracht von / Importeur · mis sur le marché par / importateur · comercializado por / importador · immesso sul mercato da / importatore
Address Adres · Adresse · Adresse · Dirección · Indirizzo	Klein Nieuwland 2, 1811 DA Alkmaar, Noord-Holland, The Netherlands
Contact Contact · Kontakt · Contact · Contacto · Contatto	help@oppiehome.com
Origin Herkomst · Herkunft · Origine · Origen · Origine	Designed in the Netherlands, made in China Ontworpen in Nederland, gemaakt in China · Entworfen in den Niederlanden, hergestellt in China · Conçu aux Pays-Bas, fabriqué en Chine · Diseñado en los Países Bajos, fabricado en China · Progettato nei Paesi Bassi, fabbricato in Cina
Conformity Conformiteit · Konformität · Conformité · Conformidad · Conformità	CE: complies with the applicable EU directives CE: voldoet aan de geldende EU-richtlijnen · CE: erfüllt die geltenden EU-Richtlinien · CE: conforme aux directives UE applicables · CE: cumple las directivas UE aplicables · CE: conforme alle direttive UE vigenti

02 Safety warnings

Veiligheidswaarschuwingen · Sicherheitshinweise · Consignes de sécurité · Advertencias de seguridad · Avvertenze di sicurezza

EN

Safety instructions

An electrical appliance at home calls for a few basic rules. Run through them, especially if there are children nearby.

- **Read all instructions, labels and warnings** before you use the bread maker.
- Don't touch hot surfaces. Lift the appliance only by its plastic base and use oven mitts for hot parts.
- Unplug it when not in use and before cleaning. Let it cool completely before fitting or removing parts.
- Never immerse the appliance, cord or plug in water or any other liquid; this prevents electric shock.
- Supervise closely when the appliance is used by or near children or less self-reliant people.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities, or lacking experience and knowledge, unless supervised.
- Don't touch the plug pins with your fingers when plugging in or out.
- Cancel a running program before you unplug. Grip the plug and pull it from the socket, never by the cord.
- Do not use the appliance with an external timer or a separate remote-control system.
- **Extension cords:** a short cord is included to avoid tripping and tangling. If you do use an extension cord, check its rating and route it so it doesn't hang over the edge or where children can pull it.
- Connect the appliance to its own circuit. On an overloaded circuit it may not work properly.

WARNING: HIGH TEMPERATURE

During baking, hot air and steam escape from the vents in the lid. Keep your hands, arms and face away from above the appliance while it runs. The outside gets hot, touch only the control panel and the handles.

NL

Veiligheidsinstructies

Een elektrisch apparaat in huis vraagt om een paar basisregels. Loop ze even door, zeker als er kinderen in de buurt zijn.

- **Lees alle instructies, labels en waarschuwingen** voordat je de broodbakmachine gebruikt.
- Raak hete oppervlakken niet aan. Til het apparaat alleen op aan de kunststof voet en gebruik ovenwanten bij hete onderdelen.
- Haal de stekker uit het stopcontact als je 'm niet gebruikt en vóór het schoonmaken. Laat 'm volledig afkoelen voordat je onderdelen plaatst of losmaakt.
- Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof, zo voorkom je een elektrische schok.
- Houd extra toezicht als het apparaat door of bij kinderen of minder zelfredzame personen wordt gebruikt.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of zonder ervaring en kennis, tenzij onder toezicht.
- Raak de stekkerpennen niet aan met je vingers bij het in- of uitpluggen.
- Annuleer eerst een lopend programma voordat je de stekker eruit haalt. Pak de stekker vast en trek 'm uit het stopcontact, nooit aan het snoer.
- Gebruik het apparaat niet met een externe timer of een los afstandsbedieningssysteem.
- **Verlengsnoeren:** er zit een kort snoer bij om struikelen en verstrikken te voorkomen. Gebruik je toch een verlengsnoer, let dan op de juiste belastbaarheid en leg het zo dat het niet over de rand hangt of waar kinderen eraan kunnen trekken.
- Sluit het apparaat aan op een eigen groep. Op een overbelaste groep werkt 'ie mogelijk niet goed.

WAARSCHUWING: HOGE TEMPERATUUR

Tijdens het bakken ontsnappen er hete lucht en stoom uit de ventilatiesleuven in het deksel. Houd je handen, armen en gezicht niet boven het apparaat tijdens gebruik. De buitenkant wordt heet, raak alleen het bedieningspaneel en de handgrepen aan.

DE

Sicherheitshinweise

Ein Elektrogerät im Haushalt erfordert ein paar Grundregeln. Gehen Sie sie durch, besonders wenn Kinder in der Nähe sind.

- Lesen Sie alle Anweisungen, Etiketten und Warnhinweise, bevor Sie den Brotbackautomaten verwenden.
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Heben Sie das Gerät nur am Kunststofffuß an und verwenden Sie Ofenhandschuhe für heiße Teile.
- Ziehen Sie den Stecker, wenn Sie es nicht benutzen und vor dem Reinigen. Lassen Sie es vollständig abkühlen, bevor Sie Teile einsetzen oder abnehmen.
- Tauchen Sie Gerät, Kabel oder Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten; so vermeiden Sie einen Stromschlag.
- Beaufsichtigen Sie das Gerät besonders, wenn es von oder bei Kindern oder weniger selbstständigen Personen verwendet wird.
- Dieses Gerät ist nicht für die Nutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn unter Aufsicht.
- Berühren Sie die Steckerstifte beim Ein- oder Ausstecken nicht mit den Fingern.
- Brechen Sie ein laufendes Programm ab, bevor Sie den Stecker ziehen. Fassen Sie den Stecker an und ziehen Sie ihn aus der Steckdose, niemals am Kabel.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbediensystem.
- **Verlängerungskabel:** Ein kurzes Kabel liegt bei, um Stolpern und Verheddern zu vermeiden. Wenn Sie doch ein Verlängerungskabel verwenden, achten Sie auf die richtige Belastbarkeit und verlegen Sie es so, dass es nicht über die Kante hängt oder Kinder daran ziehen können.
- Schließen Sie das Gerät an einen eigenen Stromkreis an. An einem überlasteten Stromkreis funktioniert es möglicherweise nicht richtig.

WARNUNG: HOHE TEMPERATUR

Beim Backen treten heiße Luft und Dampf aus den Lüftungsschlitzen im Deckel aus. Halten Sie Hände, Arme und Gesicht während des Betriebs nicht über das Gerät. Die Außenseite wird heiß – berühren Sie nur das Bedienfeld und die Griffe.

FR

Consignes de sécurité

Un appareil électrique à la maison impose quelques règles de base. Parcourez-les, surtout en présence d'enfants.

- Lisez toutes les instructions, étiquettes et avertissements avant d'utiliser la machine à pain.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes. Soulevez l'appareil uniquement par son socle en plastique et utilisez des gants de cuisine pour les parties chaudes.
- Débranchez-le lorsqu'il n'est pas utilisé et avant le nettoyage. Laissez-le refroidir complètement avant de monter ou de retirer des pièces.
- N'immergez jamais l'appareil, le cordon ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide ; cela évite une électrocution.
- Surveillez de près lorsque l'appareil est utilisé par ou près d'enfants ou de personnes moins autonomes.
- Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience ni connaissance, sauf sous surveillance.
- Ne touchez pas les broches de la fiche avec les doigts lors du branchement ou du débranchement.
- Annulez un programme en cours avant de débrancher. Saisissez la fiche et retirez-la de la prise, jamais par le cordon.
- N'utilisez pas l'appareil avec une minuterie externe ou un système de télécommande séparé.
- **Rallonges :** un cordon court est fourni pour éviter de trébucher et de s'emmêler. Si vous utilisez une rallonge, vérifiez son ampérage et placez-la de façon à ce qu'elle ne pende pas du bord et hors de portée des enfants.
- Branchez l'appareil sur un circuit dédié. Sur un circuit surchargé, il peut mal fonctionner.

AVERTISSEMENT : TEMPÉRATURE ÉLEVÉE

Pendant la cuisson, de l'air chaud et de la vapeur s'échappent des fentes du couvercle. Ne placez pas les mains, les bras ni le visage au-dessus de l'appareil en marche. L'extérieur devient chaud : ne touchez que le panneau de commande et les poignées.

ES

Instrucciones de seguridad

Un aparato eléctrico en casa requiere unas reglas básicas. Repásalas, sobre todo si hay niños cerca.

- Lee todas las instrucciones, etiquetas y advertencias antes de usar la panificadora.
- No toques las superficies calientes. Levanta el aparato solo por su base de plástico y usa manoplas para las partes calientes.
- Desenchúfalo cuando no lo uses y antes de limpiarlo. Deja que se enfríe del todo antes de colocar o quitar piezas.
- No sumerjas nunca el aparato, el cable o el enchufe en agua ni en otro líquido; así evitas una descarga eléctrica.
- Vigila de cerca cuando el aparato lo usen niños o personas menos autónomas, o se use cerca de ellos.
- Este aparato no está pensado para personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia ni conocimientos, salvo bajo supervisión.
- No toques las clavijas del enchufe con los dedos al conectar o desconectar.
- Cancela un programa en curso antes de desenchufar. Sujeta el enchufe y tira de él, nunca del cable.
- No uses el aparato con un temporizador externo ni con un mando a distancia independiente.
- **Alargadores:** se incluye un cable corto para evitar tropiezos y enredos. Si usas un alargador, comprueba su capacidad y colócalo de modo que no cuelgue del borde ni quede al alcance de los niños.
- Conecta el aparato a un circuito propio. En un circuito sobrecargado puede no funcionar bien.

ADVERTENCIA: TEMPERATURA ALTA

Durante el horneado salen aire caliente y vapor por las ranuras de la tapa. No pongas las manos, los brazos ni la cara encima del aparato en marcha. El exterior se calienta: toca solo el panel de control y las asas.

IT

Istruzioni di sicurezza

Un apparecchio elettrico in casa richiede alcune regole di base. Leggile, soprattutto se ci sono bambini vicino.

- Leggi tutte le istruzioni, le etichette e le avvertenze prima di usare la macchina per il pane.
- Non toccare le superfici calde. Solleva l'apparecchio solo dalla base in plastica e usa guanti da forno per le parti calde.
- Stacca la spina quando non lo usi e prima di pulirlo. Lascialo raffreddare del tutto prima di montare o togliere parti.
- Non immergere mai apparecchio, cavo o spina in acqua o altri liquidi; così eviti una scossa elettrica.
- Sorveglia con attenzione quando l'apparecchio è usato da o vicino a bambini o persone meno autonome.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, salvo sotto sorveglianza.
- Non toccare gli spinotti della spina con le dita quando colleghi o scolleghi.
- Annulla un programma in corso prima di staccare la spina. Afferra la spina ed estraila dalla presa, mai dal cavo.
- Non usare l'apparecchio con un timer esterno o un sistema di telecomando separato.
- **Prolungha:** è incluso un cavo corto per evitare inciampi e grovigli. Se usi una prolunga, controlla la portata e disponila in modo che non penda dal bordo né sia raggiungibile dai bambini.
- Collega l'apparecchio a un circuito dedicato. Su un circuito sovraccarico potrebbe non funzionare bene.

AVVERTENZA: TEMPERATURA ELEVATA

Durante la cottura escono aria calda e vapore dalle feritoie del coperchio. Non tenere mani, braccia e viso sopra l'apparecchio in funzione. L'esterno si scalda: tocca solo il pannello comandi e le maniglie.

03 How to use

Gebruiksaanwijsties · Gebrauchsanweisung · Mode d'emploi · Instrucciones de uso · Istruzioni d'uso

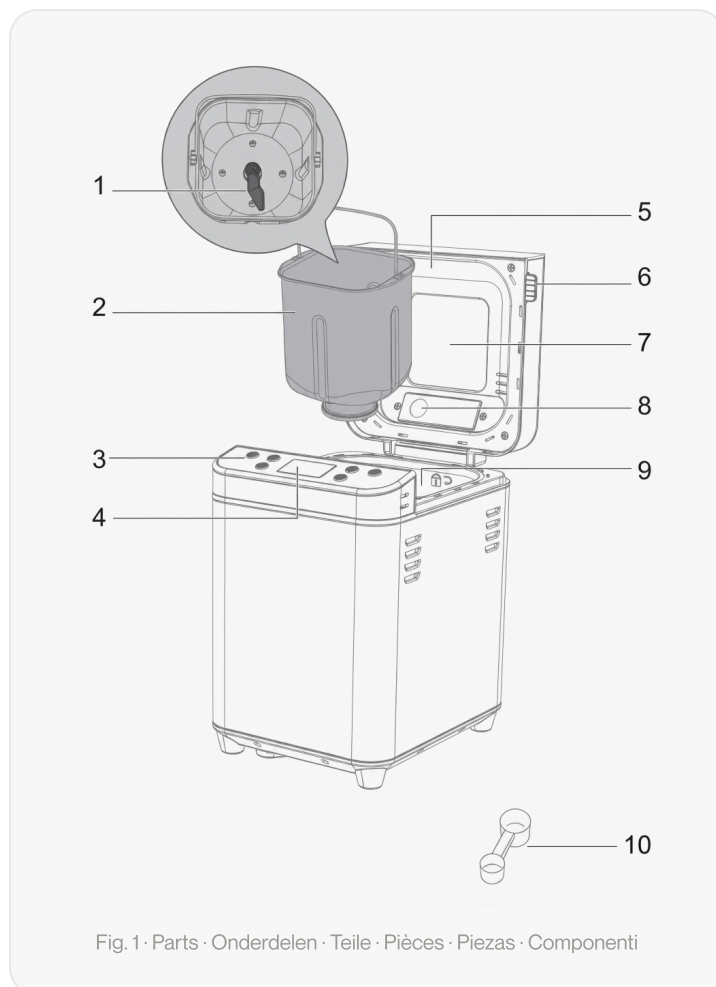


Fig. 1 · Parts · Onderdelen · Teile · Pièces · Piezas · Componenti

Parts EN · NL · DE · FR · ES · IT

1 Non-stick kneading paddle

Antiaanbak-kneedhaak · Antihaft-Knethaken · Pale de pétrissage antiadhésive · Pala de amasado antiadherente · Pala impastatrice antiaderente

2 Non-stick baking pan

Antiaanbak-bakvorm · Antihaft-Backform · Moule antiadhésif · Molde antiadherente · Cestello antiaderente

3 Control & display panel

Bedienings- & displaypaneel · Bedien- & Displayfeld · Panneau de commande · Panel de control · Pannello comandi

4 Display

Display · Display · Écran · Pantalla · Display

5 Lid

Deksel · Deckel · Couvercle · Tapa · Coperchio

6 Lid handle

Dekselgreep · Deckelgriff · Poignée du couvercle · Asa de la tapa · Maniglia coperchio

7 Viewing window

Kijkvenster · Sichtfenster · Hublot · Visor · Oblò

8 Interior light

Binnenverlichting · Innenbeleuchtung · Éclairage intérieur · Luz interior · Luce interna

9 Baking chamber

Bakruimte · Backraum · Cuve de cuisson · Cámara de horneado · Camera di cottura

10 Measuring spoon

Maatlepel · Messlöffel · Cuillère doseuse · Cuchara dosificadora · Cucchiaino dosatore

11 Pan hook (supplied, not shown)

Pannenhaak (meegeleverd, niet afgebeeld) · Topfhaken (mitgeliefert, nicht abgebildet) · Crochet (fourni, non illustré) · Gancho (incluido, no mostrado) · Gancio (in dotazione, non illustrato)

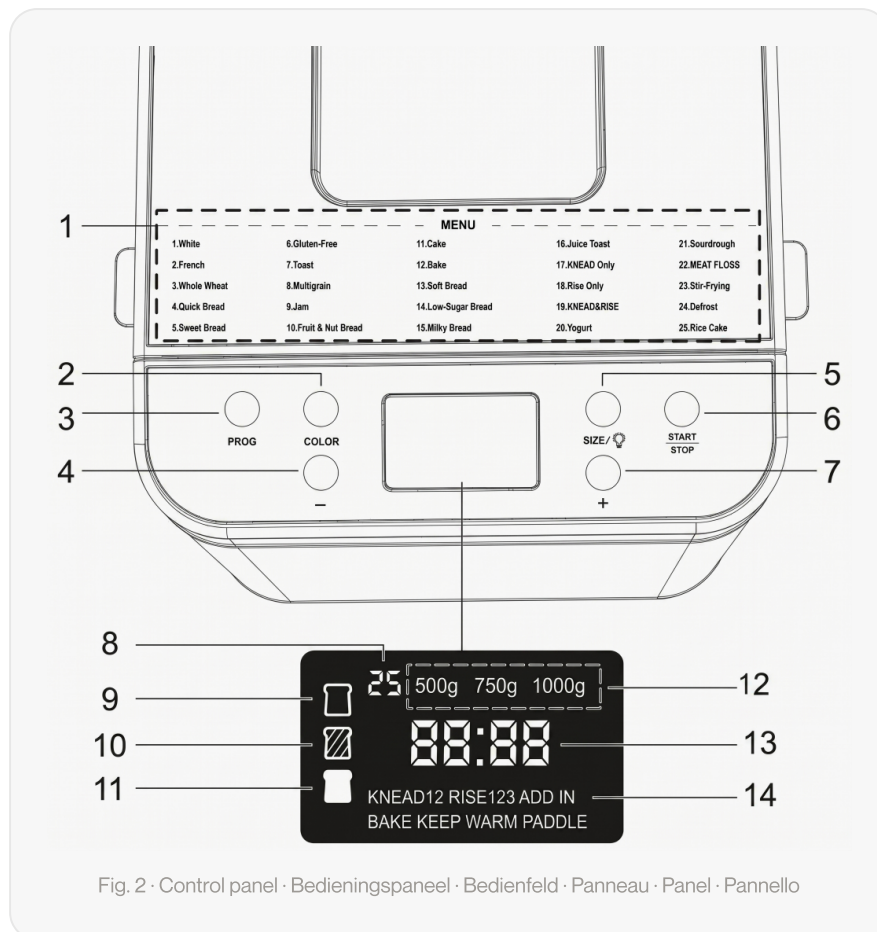


Fig. 2 · Control panel · Bedieningspaneel · Bedienfeld · Panneau · Panel · Pannello

Control panel EN · NL · DE · FR · ES · IT

1 Baking programs

Bakprogramma's · Backprogramme · Programmes de cuisson · Programas de horneado · Programmi di cottura

2 Crust color button

Knop korstkleur · Taste Krustenfarbe · Touche couleur de croûte · Botón color de corteza · Tasto colore crosta

3 Program button (PROG)

Knop programma (PROG) · Programmtaste (PROG) · Touche programme (PROG) · Botón programa (PROG) · Tasto programma (PROG)

4 Time button –

Knop tijd – · Taste Zeit – · Touche temps – · Botón tiempo – · Tasto tempo –

5 Loaf size / light button

Knop gewicht / licht · Taste Gewicht / Licht · Touche poids / lumière · Botón peso / luz · Tasto peso / luce

6 Start / pause / stop

Start / pauze / stop · Start / Pause / Stopp · Start / pause / stop · Start / pausa / stop · Start / pausa / stop

7 Time button +

Knop tijd + · Taste Zeit + · Touche temps + · Botón tiempo + · Tasto tempo +

8 Program number

Programmanummer · Programmnummer · Numéro de programme · Número de programa · Numero programma

9 Crust color: light

Korstkleur: licht · Krustenfarbe: hell · Croûte: claire · Corteza: claro · Crosta: chiaro

10 Crust color: medium

Korstkleur: gemiddeld · Krustenfarbe: mittel · Croûte: moyenne · Corteza: medio · Crosta: medio

11 Crust color: dark

Korstkleur: donker · Krustenfarbe: dunkel · Croûte: foncée · Corteza: oscuro · Crosta: scuro

12 Loaf size

Broodgewicht · Brotgewicht · Poids du pain · Peso del pan · Peso del pane

13 Baking / countdown / start time

Baktijd / afteltijd / starttijd · Backzeit / Countdown / Start · Temps / décompte / départ · Tiempo / cuenta atrás / inicio · Tempo / conto / avvio

14 Baking phase

Bakfase · Backphase · Phase de cuisson · Fase de horneado · Fase di cottura

EN

User instructions

Ingredients in, pick a program, start. The appliance does the rest: knead, rise, bake and keep warm.

- 1 Fill the pan**
The recipes with the right amounts per program are online; scan the code on the first page. Add the ingredients in this order:
- 2 Choose program and options**
Plug it into the socket. First press PROG to pick the baking program. Then, if you like, set the loaf size, crust color and desired finish time with the loaf size, crust color and time -/+ buttons.
- 3 Start**
Press start/stop. The appliance begins at once. If you set a finish time, the program starts automatically at the right moment.
- 4 Lift out the pan**
Open the lid and use the supplied pan hook to lift the handle. Grip the handle with oven mitts, turn the pan anticlockwise and lift it out of the appliance.
- 5 Turn out the bread**
Set the pan on a heat-resistant surface. Still wearing oven mitts, hold the base, tip it over and shake gently until the bread comes loose.
- 6 Let it cool**
Place the bread on a rack and let it cool for 20–30 minutes before slicing. Preferably use an electric or serrated knife; a smooth knife squashes the bread.

CHECK THE DOUGH

Check the dough during the first kneading. It should form a smooth, slightly sticky ball. Too sticky? Add flour a teaspoon at a time. Too dry? Add water or milk a teaspoon at a time. Scrape the sides of the pan clean if needed.

NL

Gebruikersinstructies

Ingrediënten erin, programma kiezen, starten. Het apparaat doet de rest: kneden, rijzen, bakken en warmhouden.

- 1 Vul de bakvorm**
De recepten met de juiste hoeveelheden per programma staan online; scan de code op de eerste pagina. Voeg de ingrediënten in deze volgorde toe:
- 2 Kies programma en opties**
Steek de stekker in het stopcontact. Druk eerst op PROG om het bakprogramma te kiezen. Stel daarna eventueel het broodgewicht, de korstkleur en de gewenste eindtijd in met de knoppen broodgewicht, korstkleur en tijd -/+.
- 3 Start**
Druk op start/stop. Het apparaat begint meteen. Heb je een eindtijd ingesteld, dan start het programma vanzelf op het juiste moment.
- 4 Til de vorm eruit**
Open het deksel en gebruik de meegeleverde pannenhaak om de handgreep op te tillen. Pak de greep met ovenwanten, draai de vorm linksom en til 'm uit het apparaat.
- 5 Stort het brood**
Zet de vorm op een hittebestendige ondergrond. Houd, nog steeds met ovenwanten, de onderkant vast, kantel 'm en schud zachtjes tot het brood loskomt.
- 6 Laten afkoelen**
Leg het brood op een rooster en laat het 20–30 minuten afkoelen voor je het snijdt. Gebruik bij voorkeur een elektrisch of kartelmes; een glad mes drukt het brood samen.

DEEG CONTROLEREN

Controleer tijdens de eerste kneedbeurt het deeg. Het hoort een gladde, licht plakkerige bal te vormen. Te plakkerig? Voeg per theelepel bloem toe. Te droog? Voeg per theelepel water of melk toe. Schraap zo nodig de zijken van de vorm schoon.

DE

Bedienungsanleitung

Zutaten hinein, Programm wählen, starten. Das Gerät erledigt den Rest: kneten, gehen lassen, backen und warm halten.

1 Form befüllen

Die Rezepte mit den richtigen Mengen pro Programm finden Sie online; scannen Sie den Code auf der ersten Seite. Geben Sie die Zutaten in dieser Reihenfolge hinzu:

2 Programm und Optionen wählen

Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Drücken Sie zuerst PROG, um das Backprogramm zu wählen. Stellen Sie danach bei Bedarf Brotgewicht, Krustenfarbe und gewünschte Endzeit mit den Tasten Brotgewicht, Krustenfarbe und Zeit -/+ ein.

3 Starten

Drücken Sie Start/Stopp. Das Gerät beginnt sofort. Haben Sie eine Endzeit eingestellt, startet das Programm automatisch zum richtigen Zeitpunkt.

4 Form herausheben

Öffnen Sie den Deckel und heben Sie den Griff mit dem mitgelieferten Topfhaken an. Fassen Sie den Griff mit Ofenhandschuhen, drehen Sie die Form gegen den Uhrzeigersinn und heben Sie sie aus dem Gerät.

5 Brot stürzen

Stellen Sie die Form auf eine hitzebeständige Fläche. Halten Sie weiterhin mit Ofenhandschuhen den Boden fest, kippen Sie sie und schütteln Sie sanft, bis sich das Brot löst.

6 Abkühlen lassen

Legen Sie das Brot auf einen Rost und lassen Sie es vor dem Schneiden 20–30 Minuten abkühlen. Verwenden Sie möglichst ein Elektro- oder Wellenschliffmesser; ein glattes Messer drückt das Brot zusammen.

TEIG PRÜFEN

Prüfen Sie den Teig beim ersten Kneten. Er sollte eine glatte, leicht klebrige Kugel bilden. Zu klebrig? Teelöffelweise Mehl zugeben. Zu trocken? Teelöffelweise Wasser oder Milch zugeben. Schaben Sie bei Bedarf die Formränder sauber.

FR

Mode d'emploi

Les ingrédients dans la cuve, choisissez un programme, démarrez. L'appareil fait le reste : pétrir, lever, cuire et maintenir au chaud.

1 Remplir le moule

Les recettes avec les bonnes quantités par programme sont en ligne ; scannez le code de la première page. Ajoutez les ingrédients dans cet ordre :

2 Choisissez le programme et les options

Branchez la fiche. Appuyez d'abord sur PROG pour choisir le programme de cuisson. Réglez ensuite, si vous le souhaitez, le poids du pain, la couleur de croûte et l'heure de fin voulue avec les touches poids, couleur de croûte et temps -/+.

3 Démarrez

Appuyez sur start/stop. L'appareil démarre aussitôt. Si vous avez réglé une heure de fin, le programme démarre automatiquement au bon moment.

4 Sortez le moule

Ouvrez le couvercle et utilisez le crochet fourni pour soulever la poignée. Saisissez la poignée avec des gants, tournez le moule dans le sens antihoraire et sortez-le de l'appareil.

5 Démoulez le pain

Posez le moule sur une surface résistante à la chaleur. Toujours avec les gants, tenez le fond, retournez-le et secouez doucement jusqu'à ce que le pain se détache.

6 Laissez refroidir

Posez le pain sur une grille et laissez-le refroidir 20 à 30 minutes avant de le couper. Utilisez de préférence un couteau électrique ou à dents ; un couteau lisse écrase le pain.

VÉRIFIER LA PÂTE

Vérifiez la pâte au premier pétrissage. Elle doit former une boule lisse et légèrement collante. Trop collante ? Ajoutez de la farine cuillère à café par cuillère à café. Trop sèche ? Ajoutez de l'eau ou du lait de la même façon. Raclez les parois du moule si nécessaire.

ES

Instrucciones de uso

Pon los ingredientes, elige un programa y arranca. El aparato hace el resto: amasar, leudar, hornear y mantener caliente.

- 1 Llena el molde**
Las recetas con las cantidades correctas por programa están en línea; escanea el código de la primera página. Añade los ingredientes en este orden:
- 2 Elige programa y opciones**
Enchufa el aparato. Pulsa primero PROG para elegir el programa de horneado. Después, si quieres, ajusta el peso del pan, el color de la corteza y la hora de fin deseada con los botones de peso, color de corteza y tiempo -/+.
- 3 Inicia**
Pulsa start/stop. El aparato empieza enseguida. Si has fijado una hora de fin, el programa arranca solo en el momento justo.
- 4 Saca el molde**
Abre la tapa y usa el gancho incluido para levantar el asa. Sujeta el asa con manoplas, gira el molde a la izquierda y sácalo del aparato.
- 5 Desmolda el pan**
Pon el molde sobre una superficie resistente al calor. Con las manoplas puestas, sujeta la base, vuélcalo y agítalo con suavidad hasta que el pan se suelte.
- 6 Deja enfriar**
Coloca el pan en una rejilla y déjalo enfriar 20–30 minutos antes de cortarlo. Usa preferiblemente un cuchillo eléctrico o de sierra; uno liso aplasta el pan.

COMPRUEBA LA MASA

Comprueba la masa durante el primer amasado. Debe formar una bola lisa y algo pegajosa. ¿Muy pegajosa? Añade harina cucharadita a cucharadita. ¿Muy seca? Añade agua o leche igual. Raspa las paredes del molde si hace falta.

IT

Istruzioni d'uso

Metti gli ingredienti, scegli un programma, avvia. L'apparecchio fa il resto: impasta, fa lievitare, cuoce e mantiene in caldo.

- 1 Riempi il cestello**
Le ricette con le quantità giuste per programma sono online; scansiona il codice della prima pagina. Aggiungi gli ingredienti in quest'ordine:
- 2 Scegli programma e opzioni**
Inserisci la spina. Premi prima PROG per scegliere il programma di cottura. Poi, se vuoi, imposta peso del pane, colore della crosta e ora di fine desiderata con i tasti peso, colore crosta e tempo -/+.
- 3 Avvia**
Premi start/stop. L'apparecchio parte subito. Se hai impostato un'ora di fine, il programma parte da solo al momento giusto.
- 4 Estrai il cestello**
Apri il coperchio e usa il gancio in dotazione per sollevare il manico. Afferra il manico con guanti da forno, ruota il cestello in senso antiorario ed estrailo dall'apparecchio.
- 5 Sforma il pane**
Appoggia il cestello su una superficie resistente al calore. Sempre con i guanti, tieni il fondo, capovolgilo e scuoti delicatamente finché il pane non si stacca.
- 6 Lascia raffreddare**
Metti il pane su una griglia e lascialo raffreddare 20–30 minuti prima di tagliarlo. Usa preferibilmente un coltello elettrico o seghettato; uno liscio schiaccia il pane.

CONTROLLA L'IMPASTO

Controlla l'impasto durante il primo impasto. Deve formare una palla liscia e un po' appiccicosa. Troppo appiccicoso? Aggiungi farina un cucchiaino alla volta. Troppo secco? Aggiungi acqua o latte allo stesso modo. Raschia le pareti del cestello se serve.

04 Technical data

Technische gegevens · Technische Daten · Données techniques · Datos técnicos · Dati tecnici

Model Model · Modell · Modèle · Modelo · Modello	BB-GRY-001
Power supply Voedingsspanning · Spannungsversorgung · Alimentation · Alimentación · Alimentazione	AC 220–240 V~ · 50 Hz
Power Vermogen · Leistung · Puissance · Potencia · Potenza	700 W
Programs Programma's · Programme · Programmes · Programas · Programmi	25
Loaf sizes Broodgewichten · Brotgewichte · Poids de pain · Pesos de pan · Pesi del pane	500 g · 750 g · 1000 g
Crust colors Korstkleuren · Krustenfarben · Couleurs de croûte · Colores de corteza · Colori della crosta	Light · medium · dark
Delayed start Uitgesteld starten · Startvorwahl · Départ différé · Inicio diferido · Avvio ritardato	Up to 15 hours, in 10-minute steps
Keep warm Warmhouden · Warmhalten · Maintien au chaud · Mantener caliente · Mantenimento in caldo	Up to 60 minutes
Power-failure backup Back-up bij stroomuitval · Backup bei Stromausfall · Sauvegarde en cas de coupure · Respaldo ante cortes de luz · Backup in caso di blackout	Up to 15 minutes

05 Disposal & recycling

Weggoeien & recyclen · Entsorgung & Recycling · Mise au rebut · Desecho y reciclaje · Smaltimento e riciclo



Not with household waste. At end of life, hand the appliance in at a collection point for electrical equipment (WEEE). Separate the packaging cardboard, paper and plastic.

Niet bij het huisvuil. Lever het apparaat aan het einde van zijn leven in bij een inzamelpunt voor elektrische apparaten (AEEA / WEEE). Scheid het verpakkingskarton, papier en plastic.

Nicht in den Hausmüll. Geben Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer bei einer Sammelstelle für Elektrogeräte ab (WEEE). Trennen Sie Karton, Papier und Kunststoff.

Pas avec les ordures ménagères. En fin de vie, déposez l'appareil dans un point de collecte d'équipements électriques (DEEE). Triez le carton, le papier et le plastique.

No con la basura doméstica. Al final de su vida, lleva el aparato a un punto de recogida de aparatos eléctricos (RAEE). Separa el cartón, el papel y el plástico.

Non nei rifiuti domestici. A fine vita, conferisci l'apparecchio a un punto di raccolta per apparecchiature elettriche (RAEE). Separa cartone, carta e plastica.